

Panasonic Taiwan Co., Ltd.

<https://www.panasonic.com>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2022



Date of issue: June 2022
Printed in China

VZ50V327
MX0622W0

Panasonic®

Operating Instructions

Hướng Dẫn Sử Dụng

Tumbler Blender (Household use)

Máy xay sinh tố (Dùng trong gia đình)

Model No. **MX-XP103**

English

VIỆT NAM



Thank you for purchasing this Panasonic product.

- Please read this operating instructions carefully in order to use the product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to "Safety Precautions" and "Important Information" (P. EN3-EN6)**.
- Please keep this Operating Instructions for future use.
- Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.


Contents	Page
Safety Precautions.....	EN3
Important Information.....	EN6
Parts Names and Instructions.....	EN7
Before Use.....	EN8
How to Use.....	EN9
Cleaning and Care.....	EN12
Troubleshooting.....	EN14
Overloading Protection.....	EN15
Replacement Parts.....	EN16
Specifications.....	EN16

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.


■ **The following signals indicate the degree of harm and damage when the product is misused.**

 **WARNING:** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION:** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.


■ **The symbols are classified and explained as follows.**

 This symbol indicates prohibition.

 This symbol indicates requirement that must be followed.

 **WARNING**

To prevent electric shock, fire caused by short circuit, smoke, scald or injury.

-  ● **Do not disassemble, repair or modify this appliance.**
 - Contact Service Centre for inspection or repair.
- **Do not damage the power cord or power plug.**


The following actions are strictly prohibited:
Modifying, touching on or placing near heating elements or hot surfaces, bending, twisting, pulling, hanging / pulling over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the power cord or carrying the appliance by the power cord.
- **Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.**
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 - Insert the power plug firmly.


Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.



WARNING

-  ● Do not plug or unplug the power plug with wet hands.
- Do not immerse the motor housing, power cord and power plug in water, or splash them with water and/or any liquid.
- Do not allow infants and children to play with the packaging material.
- Do not put any objects such as spoon, chopsticks other than cooking ingredients, and prohibited ingredients such as frozen vegetables and fruits etc. into tumbler.
- Do not assemble only the tumbler base to the motor housing.
 - Ensure to set the tumbler unit on motor housing correctly.


-  ● This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.

e.g. for abnormal occurrences or breaking down

 - The power plug or the power cord become abnormally hot.
 - The appliance power fails.
 - The motor housing is deformed, has visible damage or is abnormally hot.
 - There is crack on the tumbler or other parts.
 - There is an unpleasant odour.
 - There is abnormal turning noise while in use.
 - There is another abnormality or failure.
 - Contact Service Centre for inspection or repair.
- Dust off the power plug regularly.
 - Unplug the power plug, and wipe with a dry cloth.

WARNING


-  ● **Be careful if hot liquid is poured into tumbler, as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.**
- **Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.**

Also avoid plugging other devices into the same outlet to prevent electrical overheating. However, if you are connecting a number of power plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the outlet.

English

CAUTION

To prevent electric leakage, electric shock, fire caused by short circuit, scald, injury or property damage.



-  ● **Do not use the appliance on the following places.**
 - On uneven surfaces, on carpets or tablecloths etc.
 - Place where it may be splashed with water or near a heat source.
 - Near any open water sources such as bathtubs, sinks, or other containers.
 - Near a wall or furniture.→ Place the appliance on a firm, dry, clean, flat worktop.
- **Do not place any objects onto the appliance or insert any objects in the bottom or the gaps of appliance.**
- **Do not push switch pin with any implement such as thin stick, etc.**
- **Do not carry the appliance by holding the power cord or tumbler.**
- **Do not replace any parts of the appliance with non-genuine spare parts.**
- **Do not blend or place over 40 °C ingredients into the tumbler.**
- **Do not remove the tumbler from the motor housing when the motor is still rotating.**
 - Make sure the blade stops rotating before removing the tumbler from the motor housing.

EN5

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

CAUTION

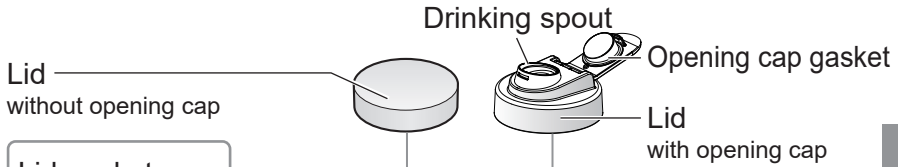
-  ● Do not blend more than the working capacity marked on the tumbler. (P. EN7)
- Do not stretch the gasket to avoid deforming.
-  ● Make sure to hold the power plug when unplugging it. Never pull on the power cord.
- Beware not to trip over or get caught in the power cord while in use.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, moving or cleaning.
- Care shall be taken when handling the blade, emptying tumbler and during cleaning.
- Ensure to operate and rest the appliance as stated on specification table. (P. EN16 "Specifications")
- Ensure to clean the appliance especially surfaces in contact with food after use. (P. EN12 - EN13 "Cleaning and Care")
- This product is intended for household use only.

Important Information

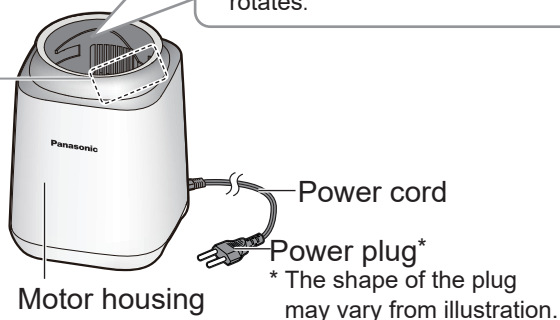
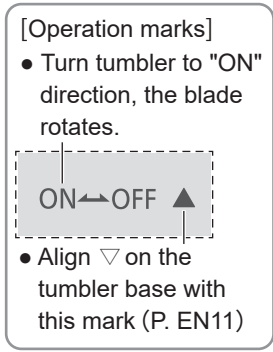
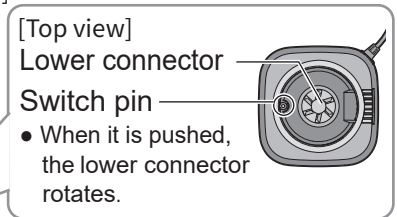
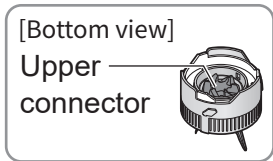
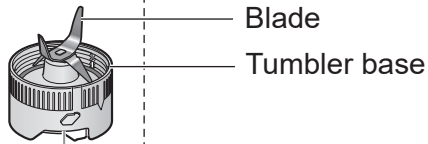
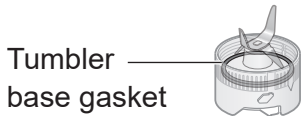
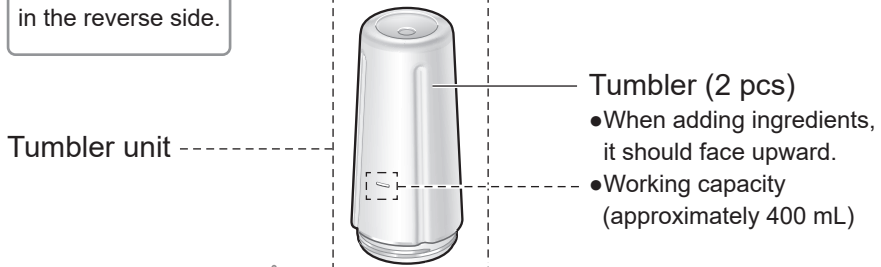
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not drop the appliance to avoid damaging it.
- Do not wrap the power cord around the motor housing.
- Do not operate with an empty tumbler.
- Do not store liquid in the tumbler for a long time.

EN6

Parts Names and Instructions



Lid gasket in the reverse side.



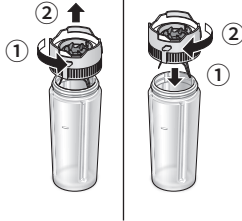
Parts Names and Instructions

Tumbler unit preparation

Before use, remove tumbler and its base, wash each part except motor housing and power plug, then assemble them securely. (P. EN12 - EN13 "Cleaning and Care")

Disassembly

Twist the tumbler base anticlockwise to remove it.



Assembly

Twist the tumbler base clockwise to assemble it securely.

Note

- Make sure the tumbler base gasket is not damaged. If it is damaged, replace it. (P. EN16)
- Make sure the tumbler base gasket is attached to tumbler base properly.

Before Use

Prohibited Ingredients

Blending prohibited ingredients may cause tumbler damage, liquid leakage, or motor housing malfunction etc.

■ Hard ingredients

- Commercial ice cubes
- Dry soybean
- Turmeric
- Frozen ingredients (e.g. vegetable and fruits)
- Hard seed (e.g. peach, persimmon, plum)
- Dry kelp
- Crystal sugar
- Brown sugar (solid)
- Grains
- Dry food (e.g. dried fish, dried shrimp)

■ Paste ingredients

- For nursing care, baby food etc.

■ Sticky, low moisture content ingredients

- Boiled potatoes
- Yam
- Boiled vegetable *¹
- Dried fruits (e.g. raisins) *¹
- Dried seeds (e.g. chia seed, basil seed) *²

■ Ingredients with rich fibers or muscles

- Meat, fish

■ Pressure inducing ingredients

- Hot ingredients (more than 40 °C) *³
- Carbonated water

■ Ingredient contains oil

- e.g. peanut, walnut *¹

*¹ Can be used with liquid. Cut it into 1 cm or more small size cubes.

*² Can be used after soaked in water. (P. EN9)

*³ Can be used after cooling down to room temperature.

How to Use

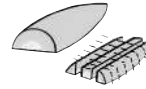
Ingredients Preparation

Cut soft ingredients into 2-3 cm cubes.
Remove the thick skin, core or seed from fruits and vegetables.



Cut hard ingredients into 1 cm cube.
Peel off the skin if desired.

- If pieces are too large, they may not be mixed well.



Wash leafy vegetables well then cut into 2-3 cm pieces or strips.

- Remove thick stem end like kale.



Water-absorbing seed should be soaked in water before use.
(e.g. dry chia seeds etc.)

- Refer to the specific method of each seed.

[Example]

Using ½ teaspoon (about 1 g) dry chia seed soaked with water.



Water quantity for soaking	10 g or more (approximately 10 times)
Time for soaking (approximately)	12 hours at least (keep in refrigerator)
Liquid quantity for blending	100 mL or more

(Maximum amount of dry chia seed : 4 g)

Note

- The weight of nuts, cacao nibs, and powder etc. should be less than 10% of liquid weight. Dried fruits such as wolfberry should be less than 5%. Too much amount may make the unsatisfactory texture.
- When blending ice cubes, use approximately 2.5 cm (15 g) ice cubes made with a household fridge. (Too large ice cubes may cause malfunction or tumbler broken.)

How to Use

Ingredients order into tumbler

Pour liquid first, followed by hard ingredients and then others.
(Otherwise, the hard ingredients may get stuck on the blade to stop operation.)

Place the ingredients in the order of ① - ⑦ .

⑦



Ingredients with small particles or easily scattering, and powder (e.g. cacao nibs, soaked seed or protein powder)

⑥



Leafy vegetables

⑤



Soft ingredients with high moisture content

④



Ingredients with low moisture content or hard ingredients (e.g. carrot)

③



Dried fruits (e.g. wolfberry)
Nuts (e.g. almond)

②



Ice cubes

①



Liquid
(e.g. water, milk)

After placing the ingredient, assemble the tumbler base securely.



1 Ensure to assemble the tumbler unit properly.

2 Insert the power plug.
Align the ▲ on the motor housing with the ▼ on the tumbler base. (see Figure 1)

3 Hold and **twist the tumbler to "ON" direction to start blending.** (see Figure 2)

Blending time (approximately) : 1 min -1 min 30 s
●Hold the tumbler firmly during use.

4 Twist tumbler to "OFF" direction to stop blending.

5 After the blade stops rotating, remove the tumbler unit from motor housing. (see Figure 3)

6 Turn the tumbler upside down and remove the tumbler base.

7 Pour out the mixture or attach the lid.

Pull out the power plug after use.

- Make sure the lid gasket and opening cap gasket are properly positioned when using lid.
- When using lid (with opening cap), do not turn it up-side-down or tilt it, otherwise the ingredients may spill out from the drinking spout.
- Do not use the lid with opening cap to blend sticky or low moisture content ingredients, as they are hardly to pour through the drinking spout.
- Do not use a metal spoon or spatula when taking out the mixture. Using narrow rubber spatula with curved head which less than 4 cm width is recommended. (Commercial sales)

Figure 1

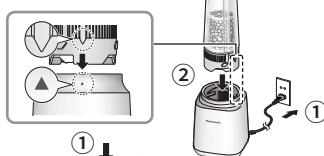


Figure 2

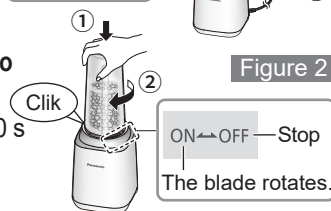
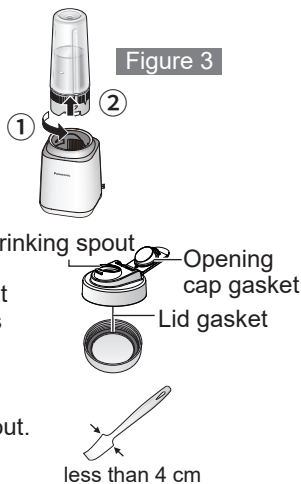


Figure 3



Recipes

Put the ingredients in the order from top to bottom.

Walnut Apple Smoothie

Blending time (approximately): 1 minute

Milk	80 mL
Walnut	approximately 4 pieces (8 g)
Apple	approximately 1/3 of a medium (100 g)
Honey	1/2 teaspoon
Cinnamon powder	Appropriate amount

Hot drink: Pour it into a heat-resistant container after blending, and then heat it in a microwave before drinking.

Kiwi fruit and celery smoothie

Blending time (approximately): 1 minute

Cold water	80 mL
Kiwi fruit	45 g
Banana	60 g
Celery	30 g

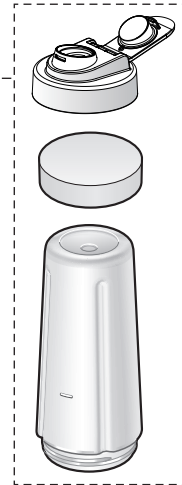
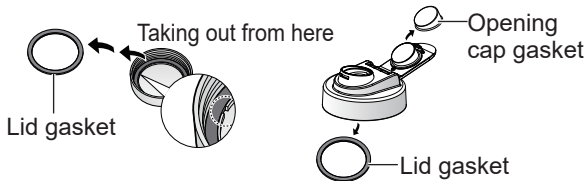
Cleaning and Care

- After prewash, unplug the appliance before cleaning.
- Make sure to clean the appliance after every use.
- Do not use benzene, thinner, bleach, alcohol, nylon face of sponge, metal brushes or polish powder etc.
- Some discoloration of plastic parts may occur upon usage but it does not affect usage.
- Use a thin and round top stick which fit into the cutout part on the tumbler base or lid to pick up and put back its gasket. (e.g. chopstick)

Prewash Before cleaning, add 400 mL water and blend for about 1 minute.

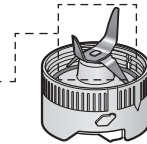
Soak in warm water with diluted kitchen detergent first, then clean it with a soft sponge. Rinse and dry them well.

- For cleaning tumbler, the sponge with long and thin handle is recommended. Clean the edge of tumbler thoroughly.
- Remove the lid gasket before cleaning. (Dry it well, and put it back along the inboard edge of the lid.)

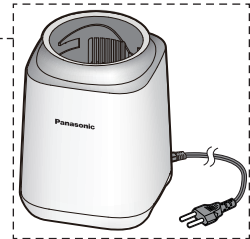


Clean the tumbler base especially the blade and its surrounding with a brush under running water. (Brush is not provided.)

- Do not clean the blade with bare hand.
- Do not use hot water above 40 °C .



Wipe with a damp cloth.



Storing

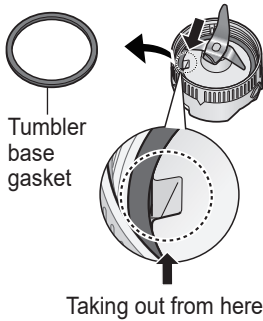
- Dry the tumbler base thoroughly, then assemble the tumbler.
- Dry the lid thoroughly, then keep it separately.

EN12

When the tumbler base gasket needs to be cleaned

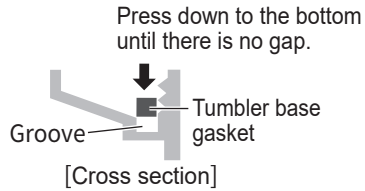
Remove the tumbler base gasket from its base before cleaning. Soak in warm water with diluted kitchen detergent. Wash it with a soft sponge, rinse and dry them well. Attach it along the inboard edge of the tumbler base.

Detaching



Attaching

- Press the gasket firmly to prevent the gap between the gasket and the groove occurring or the gasket bulge out.



Using dishwasher and dish dryer

Safe ✓ / Unsafe ✗

Lid	Lid gasket (Black) Opening cap gasket (Gray)	Tumbler	Tumbler base	Tumbler base gasket (Gray)	Motor housing
✓	✗	✓	✗	✗	✗

- Make sure to read the operating instructions of the dishwasher and dish dryer before use. Make sure to use a detergent intended for use with a dishwasher.
- Keep distance these items from the heating element, and set temperature to low if using a model with heat control.

Troubleshooting

Check following points before calling or arranging for repair.

Problem	Cause and Action
Even though the tumbler is twisted to "ON" direction, the appliance does not start blending.	<ul style="list-style-type: none">● The tumbler unit is not attached with the motor housing properly.<ul style="list-style-type: none">➔ When attaching it, make sure the marks on tumbler base and motor housing have been aligned, then twist it firmly until you hear a "click" sound.● The tumbler base is not attached tightly.<ul style="list-style-type: none">➔ Assemble it tightly.● The power plug is disconnected.<ul style="list-style-type: none">➔ Insert the power plug into outlet firmly.● Ingredients are stuck around the blade.<ul style="list-style-type: none">➔ Remove all ingredients and then replace them.
The blade is idling.	<ul style="list-style-type: none">● The liquid amount is not enough.<ul style="list-style-type: none">➔ Add more liquid.● Too much ice cubes. (e.g. juice with a lot of ice)<ul style="list-style-type: none">➔ ① Twist the tumbler back to "OFF" direction, remove tumbler after rotation stops completely.② Shake the tumbler gently.• If it happens again, reduce the ingredients.
The appliance stops during blending.	<ul style="list-style-type: none">● The overloading protection device is activated.<ul style="list-style-type: none">• Prohibited ingredients are added.• Too much ingredients are used.• Ingredients are too large.• Ingredients are too hard. (e.g. shaved ice)• There is abnormal noise or vibration is too large.➔ Refer to "Overloading Protection" for inspection. (P. EN15) If prohibited ingredients are used, remove them.
There is abnormal noise or vibration.	<ul style="list-style-type: none">● Too much ingredients.<ul style="list-style-type: none">➔ Twist tumbler to "OFF" direction and reduce ingredient amount.● The tumbler unit is not assembled firmly.<ul style="list-style-type: none">➔ Assemble it firmly. (P. EN8)

EN14

Problem

The mixture is leaking.

Cause and Action

- The tumbler unit is not assembled firmly.
➔ Assemble it firmly. (P. EN8)
- The lid gasket or tumbler base gasket is not attached firmly.
➔ Attach it properly.
- Foreign matters are adhered around the lid gasket or tumbler base gasket.
➔ Remove the foreign matters.
- The tumbler base gasket is damaged.
➔ Replace it.

English

- Lubrication oil might be traced around the upper connector (P. EN7) but it will not affect the performance. Wipe them off with kitchen paper.
- "Peep" sound may be heard during operation, but it is not abnormal.

Overloading Protection

In case of overload and overheating, the protection device is triggered to stop operation and it is not abnormal. After rotation stops, follow the below steps:

- Do not operate the appliance repeatedly without any countermeasure.

- 1** Unplug the appliance and rest for 10 minutes in order to release the overloading protection.
- 2** Twist tumbler back to "OFF" direction, remove it from motor housing. And reduce the ingredients in tumbler to less than half.
 - Remove the prohibited ingredients if used.
 - When the blade is stuck with ice cubes, remove them from the tumbler. For the caught ones around the blade, remove them by flushing water.
 - For ingredient etc. with high viscosity or low moisture, reduce the ingredients and add more liquid.
- 3** Reset the tumbler, start blending again.

(If appliance still does not operate, contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.)




Replacement Parts

Replacement parts are available at the Service Centre.

● Consumable parts

Part Name	Tumbler base gasket
	Lid gasket
	Opening cap gasket

● Optional parts

Part Name		Tumbler unit ·Tumbler ·Tumbler base (attached with tumbler base gasket)
		Lid (attached with lid gasket, opening cap gasket)
		Tumbler

Specifications

Power supply	220 V ~ 50-60 Hz	
Power consumption	310 W	
Rated time	continuous operation (Repeat the cycle of 3 min ON and then 1 min OFF)	
Working capacity (approximately)	400 mL	
Length of power cord (approximately)	1.0 m	
Dimensions (approximately)	W	12.0 cm
	D	12.0 cm
	H	32.2 cm
Weight (approximately)	1.1 kg	

EN16

Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm này của Panasonic.

- Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn này để sử dụng sản phẩm đúng cách và an toàn.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này, **hãy đặc biệt chú ý đến "Lưu ý an toàn" và "Thông tin quan trọng" (Trang VN3-VN6).**
- Hãy giữ tờ Hướng dẫn Sử dụng này để sử dụng trong tương lai.
- Panasonic sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào nếu thiết bị được sử dụng không đúng cách, không tuân thủ các hướng dẫn này.

Nội dung

Trang

Lưu ý an toàn.....	VN3
Thông tin quan trọng	VN6
Tên các phụ kiện và hướng dẫn	VN7
Trước khi sử dụng	VN8
Cách sử dụng	VN9
Vệ sinh và bảo dưỡng.....	VN12
Xử lý sự cố.....	VN14
Chế độ tự ngắt khi hoạt động quá tải.....	VN15
Phụ tùng thay thế	VN16
Thông số kỹ thuật.....	VN16

VIỆT NAM

Lưu ý an toàn

Xin vui lòng làm theo những hướng dẫn sau.

Để tránh tai nạn hoặc thương tích cho người sử dụng, những người khác và thiệt hại tài sản, hãy tuân thủ các hướng dẫn dưới đây.

■ **Các ký hiệu sau đây cho thấy mức độ thiệt hại gây ra bởi cách vận hành sai.**



CẢNH BÁO:

Biểu thị thương tích nặng hoặc tử vong.



THẬN TRỌNG:

Biểu thị nguy cơ bị thương tích hoặc hỏng hóc tài sản.

■ **Các ký hiệu tượng được phân loại và chú thích như sau.**



Đây là biểu tượng mô phỏng hành động không được phép thực hiện.



Đây là biểu tượng mô phỏng các yêu cầu phải thực hiện.



CẢNH BÁO

Để ngăn chặn điện giật, hỏa hoạn do đoản mạch, khói, bỏng nước hoặc thương tích.



● **Không tháo, sửa chữa hoặc điều chỉnh thiết bị này.**

→ Liên hệ với Trung tâm bảo hành để kiểm tra hoặc sửa chữa.

● **Không làm hỏng dây điện hoặc phích cắm.**

Tuyệt đối không được thực hiện các hành động sau đây:

Sửa chữa, chạm vào hoặc đặt gần các bộ phận tỏa nhiệt hoặc bề mặt nóng, uốn, xoắn, kéo, treo / kéo trên các cạnh sắc nhọn, đặt vật nặng lên trên, bó dây điện hoặc xách thiết bị bằng dây điện.

● **Không sử dụng thiết bị nếu dây điện hoặc phích cắm bị hỏng hoặc cắm phích cắm vào ổ cắm một cách lỏng lẻo.**

→ Nếu dây điện hỏng, phải được nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc người có chuyên môn thay thế để tránh gây nguy hiểm.

→ Cắm chặt phích cắm.

Lưu ý an toàn

Xin vui lòng làm theo những hướng dẫn sau.



CẢNH BÁO



- Không được cắm hoặc rút phích cắm khi tay ướt.
- Không nhúng vỏ động cơ, dây điện hoặc phích cắm điện vào nước, hoặc làm bắn nước và / hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác vào.
- Không để trẻ sơ sinh hoặc trẻ nhỏ chơi đùa với vật liệu đóng gói sản phẩm.
- Không cho bất kỳ đồ vật nào như thìa, dũa không phải là nguyên liệu nấu ăn, và các nguyên liệu không được phép dùng như rau củ quả đông lạnh, v.v. vào máy xay.
- Không lắp chỉ riêng phần đế máy xay với vỏ động cơ.
→ Đảm bảo đặt thân máy xay trên vỏ động cơ một cách chính xác.




- Thiết bị này không được thiết kế cho người dùng (kể cả trẻ em) có tình trạng thể chất, giác quan hoặc tinh thần suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm cho sự an toàn của họ.

Trẻ em cần phải được giám sát để chắc chắn chúng không nghịch thiết bị.


- Giữ máy và dây điện ra khỏi tầm với của trẻ em.
- Trong trường hợp sản phẩm bị trục trặc, ngừng sử dụng và rút phích cắm ra.
ví dụ như khi sản phẩm hoạt động bất thường hoặc bị gãy.
 - Phích cắm và dây điện nóng một cách bất thường.
 - Nguồn điện của thiết bị bị hỏng.
 - Vỏ động cơ bị biến dạng, có thiệt hại nhìn thấy hoặc bị nóng bất thường.
 - Có vết nứt trên máy xay hoặc các bộ phận khác.
 - Có mùi khó chịu.
 - Âm thanh bất thường khi hoạt động.
 - Do các hỏng hóc và hiện tượng bất thường khác.
→ Liên hệ với Trung tâm bảo hành để kiểm tra hoặc sửa chữa.
- Vệ sinh phích cắm thường xuyên.
→ Ngắt phích cắm và lau sạch bằng miếng vải khô.

CẢNH BÁO

-  ● **Hãy cẩn thận nếu đổ chất lỏng nóng vào trong máy xay vì nó có thể bắn ra khỏi thiết bị do tác động đột ngột.**
- **Đảm bảo điện áp ghi trên nhãn của sản phẩm phù hợp với điện mức trong khu vực.**
Đồng thời, để tránh quá nhiệt, không cắm các thiết bị khác vào cùng ổ cắm. Tuy nhiên, khi cắm nhiều phích cắm, đảm bảo tổng công suất không vượt quá công suất của ổ cắm.

THẬN TRỌNG

Để tránh rò rỉ điện, điện giật, cháy nổ do đoản mạch, bỏng, thương tích hoặc hư hỏng tài sản.

-  ● **Không sử dụng sản phẩm ở những nơi sau.**
 - Nơi có bề mặt không bằng phẳng, trên tấm thảm hoặc khăn trải bàn v.v.
 - Nơi có nước bắn văng hoặc nơi gần nguồn nhiệt.
 - Không đặt sản phẩm cạnh nơi gần bồn rửa, bồn tắm hoặc nơi chứa nhiều nước.
 - Gần tường hoặc nội thất.→ Nên đặt thiết bị ở nơi có bề mặt phẳng, chắc chắn, khô ráo và sạch sẽ.
- **Không đặt bất kỳ vật nào lên trên thiết bị hoặc chèn bất kỳ vật nào vào đáy hoặc các khe hở của thiết bị.**
- **Không đẩy chốt khóa an toàn bằng bất kỳ dụng cụ nào, ví dụ như que dẹt, v.v.**
- **Không di chuyển thiết bị bằng cách cầm phần vòi rót hoặc máy xay.**
- **Không thay thế bất kỳ bộ phận nào của thiết bị bằng phụ tùng không chính hãng.**
- **Không xay hoặc cho các nguyên liệu trên 40 °C vào máy xay.**
- **Không tháo máy xay ra khỏi vỏ động cơ khi động cơ vẫn đang quay.**
→ Đảm bảo rằng lưới dao ngừng quay trước khi tháo máy xay ra khỏi vỏ động cơ.

Lưu ý an toàn

Xin vui lòng làm theo những hướng dẫn sau.



THẬN TRỌNG



- Không xay nhiều hơn công suất làm việc được ghi trên bình máy xay. (Trang VN7)
- Không kéo gioăng để tránh biến dạng.



- Khi rút phích điện hãy cầm vào phần chân cắm. Không được rút bằng cách kéo dây điện.
- Lưu ý không để vấp hoặc vướng vào dây điện trong khi sử dụng.
- Để tránh nguy cơ do vô tình thiết lập lại bộ phận ngắt mạch, thiết bị này không được cung cấp qua thiết bị chuyển mạch bên ngoài, chẳng hạn bộ hẹn giờ hoặc được kết nối với mạch tắt, mở định kỳ.
- Luôn ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn điện nếu nó không được giám sát hay trước khi lắp ráp, tháo rời, di chuyển hoặc vệ sinh.
- Khi dùng máy xay và trong quá trình vệ sinh, hãy thật cẩn thận khi thao tác với các lưỡi dao sắc.
- Đảm bảo vận hành và bảo quản thiết bị như đã nêu trong bảng thông số kỹ thuật. (Trang VN16 "Thông số kỹ thuật")
- Đảm bảo vệ sinh thiết bị đặc biệt là các bề mặt tiếp xúc với thực phẩm sau khi sử dụng. (Trang VN12 - VN13 "Vệ sinh và bảo dưỡng")
- Đây là sản phẩm dùng trong gia đình.

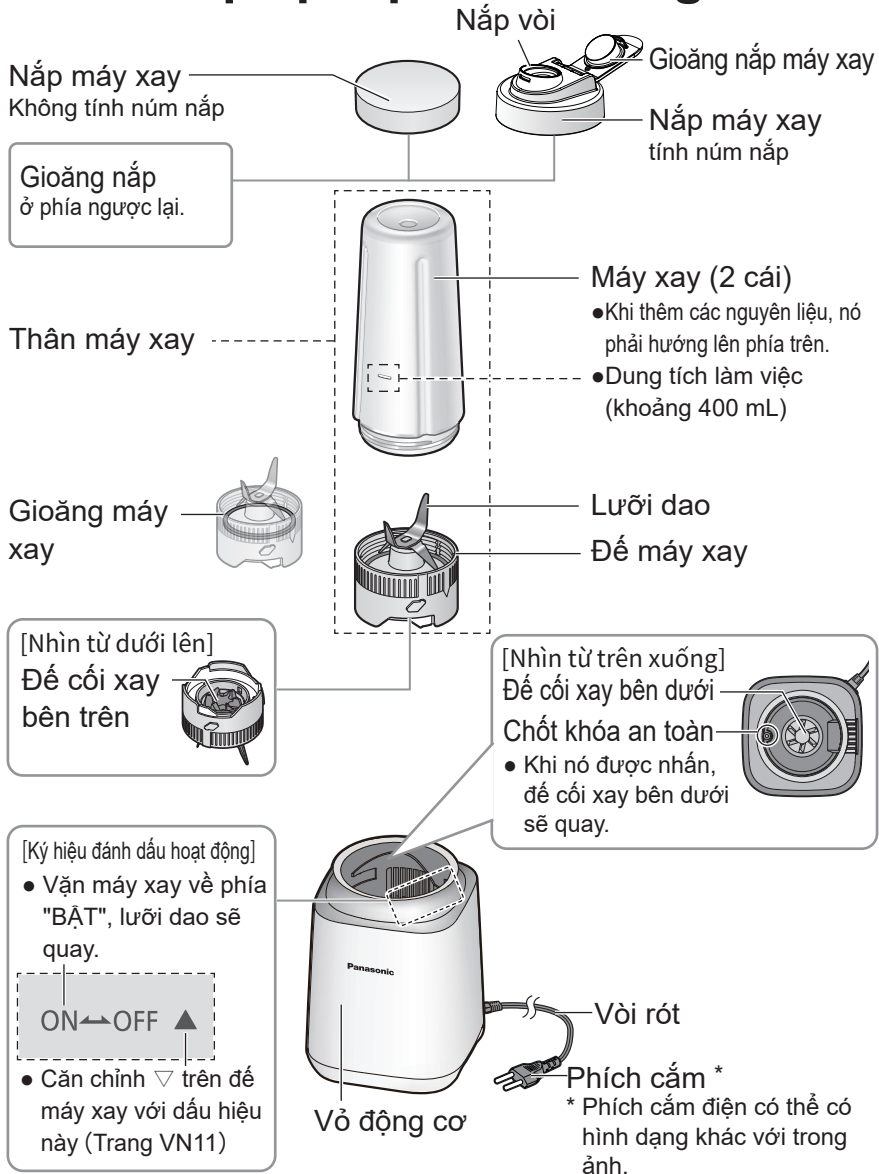
VIỆT NAM

Thông tin quan trọng

- Không sử dụng thiết bị ở khu vực ngoài trời.
- Để tránh hỏng máy, lưu ý không làm rơi thiết bị hoặc linh kiện đính kèm.
- Không cuốn dây điện vòng quanh vỏ động cơ.
- Không vận hành máy khi không có nguyên liệu.
- Không để chất lỏng trong máy xay trong một thời gian dài.

VN6

Tên các phụ kiện và hướng dẫn



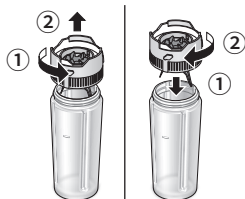
Tên các phụ kiện và hướng dẫn

Chuẩn bị thân máy xay

Trước khi sử dụng, tháo máy xay và đế của sản phẩm, rửa sạch từng bộ phận ngoại trừ vỏ động cơ và phích cắm điện, sau đó lắp ráp chúng lại một cách chắc chắn. (Trang VN12 - VN13 "Vệ sinh và bảo dưỡng")

Tháo rời

Vặn để máy xay ngược chiều kim đồng hồ để tháo sản phẩm ra.



Lắp ráp

Vặn để máy xay theo chiều kim đồng hồ để lắp ráp sản phẩm một cách chắc chắn.

Lưu ý

- Đảm bảo rằng gioăng đế máy xay không bị hư hỏng. Nếu sản phẩm bị hư hỏng, hãy thay thế sản phẩm. (Trang VN16)
- Đảm bảo rằng gioăng đế máy xay được gắn vào để máy xay đúng cách.

Trước khi sử dụng

Các loại nguyên liệu không được dùng

Việc xay trộn các loại nguyên liệu không được phép có thể gây ra hỏng hóc, rò rỉ chất lỏng cho máy xay hoặc làm hỏng vỏ động cơ, v.v.

■ Nguyên liệu cứng

- Đá viên
- Đậu nành khô
- Củ nghệ
- Nguyên liệu đông lạnh (ví dụ: rau và trái cây)
- Hạt cứng (ví dụ: đào, hồng, mận)
- Tảo bẹ khô
- Đường tinh luyện
- Đường nâu (dạng rắn)
- Các loại ngũ cốc
- Thức ăn khô (như cá khô, tôm khô)

■ Nguyên liệu nhão

- Để dành cho trẻ sơ sinh, thức ăn cho trẻ nhỏ, v.v.

■ Nguyên liệu dính, độ ẩm thấp

- Khoai tây luộc
- Mút
- Rau luộc *1
- Trái cây sấy khô (ví dụ: nho khô) *1
- Hạt khô (ví dụ: hạt chia, hạt húng quế) *2

■ Nguyên liệu giàu chất xơ hoặc cơ

- Thịt, cá

■ Nguyên liệu khác

- Nguyên liệu nóng (hơn 40 °C) *3
- Nước có ga

■ Nguyên liệu chứa dầu

- ví dụ: đậu phộng, óc chó *1

*1 Có thể được sử dụng với chất lỏng. Cắt chúng thành các hình khối có kích thước nhỏ từ 1 cm trở lên.

*2 Có thể sử dụng sau khi ngâm nước. (Trang VN9)

*3 Có thể sử dụng sau khi để nguội xuống nhiệt độ phòng.

Cách sử dụng

Chuẩn bị nguyên liệu

Cắt các nguyên liệu mềm thành khối vuông 2-3 cm.

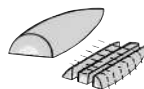
Loại bỏ vỏ dày, lõi hoặc hạt của trái cây và rau quả.



Cắt các nguyên liệu cứng thành hình khối 1 cm.

Lột vỏ nếu muốn.

• Nếu các miếng quá lớn, chúng có thể không được trộn đều.



Các loại rau ăn lá rửa sạch sau đó cắt thành khúc hoặc dài dài 2-3 cm.

• Bỏ phần cuống dày như cải xoăn.



Hạt hút nước nên ngâm nước trước khi sử dụng.

(ví dụ: hạt chia khô, v.v.)

• Tham khảo phương pháp cụ thể cho từng loại hạt.

[Ví dụ]

Dùng ½ thìa canh (khoảng 1 g) hạt Chia khô ngâm với nước.



Lượng nước để ngâm	10 g trở lên (khoảng 10 lần)
Thời gian ngâm (ước chừng)	Ít nhất 12 giờ (giữ trong tủ lạnh)
Lượng chất lỏng để xay	100 mL trở lên

(Lượng hạt chia khô tối đa: 4 g)

Lưu ý

- Trọng lượng của các loại hạt, mảnh hạt cacao, và bột, v.v. không nên ít hơn 10% trọng lượng chất lỏng. Các loại trái cây sấy khô như kỷ tử nên ít hơn 5%. Số lượng quá nhiều có thể làm cho kết cấu không đạt yêu cầu.
- Khi xay đá viên, hãy sử dụng những viên đá khoảng 2,5 cm (15 g) được làm bằng tủ lạnh gia đình. (Đá viên quá lớn có thể gây ra sự cố hoặc vỡ máy xay.)

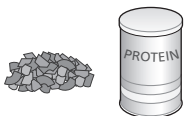
Cách sử dụng

Thứ tự cho nguyên liệu vào máy xay

Đổ chất lỏng đầu tiên, tiếp theo là các nguyên liệu cứng và sau đó là các nguyên liệu khác. (Nếu không, các nguyên liệu cứng có thể bị kẹt trên lưỡi dao làm ngừng hoạt động.)

Cho các nguyên liệu theo thứ tự ① - ⑦ .

⑦



Nguyên liệu có các hạt nhỏ hoặc dễ phân tán và dạng bột (ví dụ: mảnh hạt cacao, hạt ngâm hoặc bột protein)

⑥



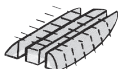
Các loại rau lá

⑤



Nguyên liệu mềm với độ ẩm cao

④



Nguyên liệu có độ ẩm thấp hoặc nguyên liệu cứng (ví dụ: cà rốt)

③



Trái cây sấy khô (ví dụ như kỷ tử)
Các loại hạt (Ví dụ: hạt hạnh nhân,...)

②



Đá viên

①



Chất lỏng
(ví dụ như nước, sữa)

Sau khi cho nguyên liệu, hãy lắp để máy xay một cách chắc chắn.



1 Đảm bảo lắp ráp thân máy xay đúng cách.

2 Cắm phích cắm điện.
Căn chỉnh ▲ trên vỏ động cơ với ▼ trên đế máy xay. (xem Hình 1)

3 Giữ và vận máy xay sang phía "**BẬT**" để bắt đầu xay. (xem Hình 2)

Thời gian xay (ước chừng): 1 phút - 1 phút 30 giây
• Giữ chắc máy xay trong quá trình sử dụng.

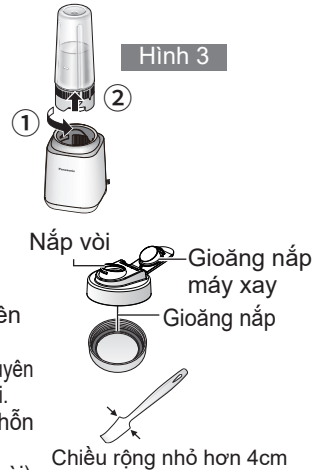
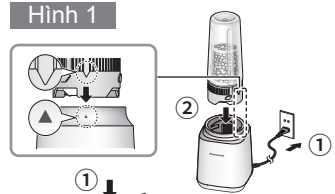
4 Xoay máy xay sang phía "**TẮT**" để dừng xay.

5 Sau khi lưỡi dao ngừng quay, hãy tháo thân máy xay ra khỏi vỏ động cơ. (xem hình 3)

6 Lật ngược máy xay và tháo phần đế máy xay.

7 Đổ hỗn hợp ra hoặc gắn nắp máy xay.
Rút phích cắm sau khi sử dụng.

- Đảm bảo rằng gioăng nắp và gioăng nắp máy xay được đặt đúng vị trí khi sử dụng nắp máy xay.
- Khi sử dụng nắp (có nắp mờ), không được lật ngược hoặc nghiêng nó, nếu không các nguyên liệu sẽ bị tràn ra ngoài từ vòi uống.
- Không sử dụng nắp máy xay tính núp nắp để xay các nguyên liệu dính hoặc có độ ẩm thấp, vì chúng khó đổ qua nắp vòi.
- Không sử dụng thìa hoặc dao trộn kim loại khi lấy hỗn hợp ra. Nên sử dụng dao trộn cao su hẹp với đầu cong có chiều rộng nhỏ hơn 4 cm. (có thể mua ngoài)



Công thức Xếp các nguyên liệu theo thứ tự từ trên xuống dưới.

Sinh tố Táo Óc chó

Thời gian xay (khoảng): 1 phút

Sữa	80 mL
Quả óc chó	khoảng 4 miếng (8 g)
Táo	khoảng 2/5 môi trường (100 g)
Mật ong	½ thìa cà phê
Bột quế	Lượng thích hợp

Uống nóng: Sau khi pha, đổ vào bình chịu nhiệt, và cho vào lò vi sóng hâm nóng trước khi uống.

Sinh tố trái kiwi và cần tây

Thời gian xay (khoảng): 1 phút

Nước lạnh	80 mL
Trái kiwi	45 g
Chuối	60 g
Rau cần tây	30 g

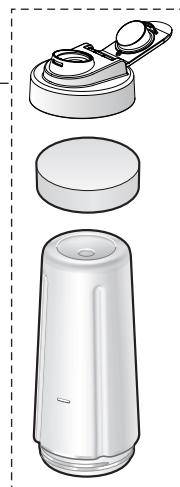
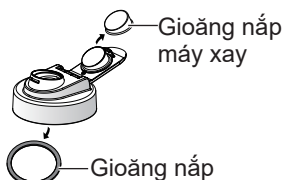
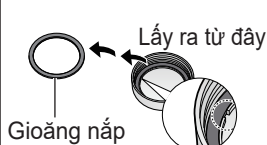
Vệ sinh và bảo dưỡng

- Sau khi vệ sinh sơ bộ, rút phích cắm của thiết bị trước khi vệ sinh.
- Đảm bảo hãy vệ sinh thiết bị sau mỗi lần sử dụng.
- Không sử dụng benzen, chất pha loãng, chất tẩy trắng, cồn, mặt nylon của miếng bọt biển, bàn chải kim loại hoặc bột đánh bóng, v.v.
- Một số bộ phận bằng nhựa có thể bị đổi màu sau khi sử dụng nhưng không ảnh hưởng đến việc sử dụng.
- Sử dụng một que mỏng và tròn phần trên cùng vừa với phần khoét trên để máy xay hoặc nắp máy xay để gấp và đặt lại miếng gioăng của nó. (ví dụ: đũa)

Vệ sinh sơ bộ Trước khi làm sạch, thêm 400 mL nước và xay trong khoảng 1 phút.

Trước tiên, hãy ngâm trong nước ấm với chất tẩy rửa nhà bếp đã được pha loãng, sau đó dùng một miếng bọt biển mềm để lau sạch. Rửa sạch và lau khô.

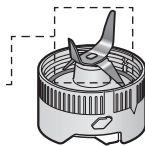
- Để làm sạch máy xay, bạn nên dùng miếng bọt biển có tay cầm dài và mỏng. Làm sạch các cạnh của máy xay kỹ lưỡng.
- Tháo gioăng nắp trước khi làm sạch. (Lau khô nó và đặt nó trở lại dọc theo cạnh trong của nắp máy xay.)



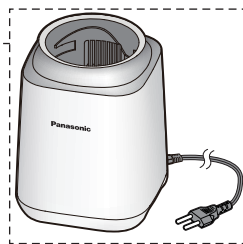
VIỆT NAM

Làm sạch để máy xay, đặc biệt là lưỡi dao và phần xung quanh bằng bàn chải dưới vòi nước đang chảy. (Bàn chải không được cung cấp kèm theo.)

- Không làm sạch lưỡi dao bằng tay trần.
- Không sử dụng nước nóng trên 40 °C .



Lau bằng vải ẩm .



Bảo quản

- Lau khô thật kỹ phần đế máy xay, sau đó lắp ráp lại máy xay.
- Lau thật khô nắp máy xay, sau đó để riêng.

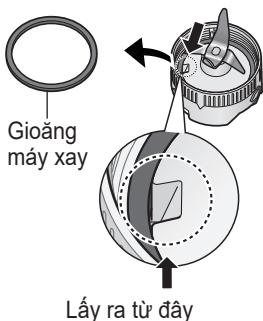
VN12

Khi gioăng để máy xay cần được làm sạch

Tháo gioăng để máy xay ra khỏi để trước khi làm sạch.

Ngâm trong nước ấm với chất tẩy rửa nhà bếp pha loãng. Rửa nó bằng một miếng bọt biển mềm, rửa sạch và lau khô chúng thật kỹ. Gắn nó dọc theo cạnh trong của đế máy xay.

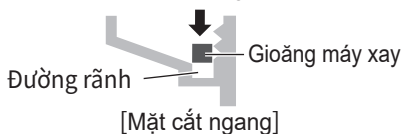
Tháo ra



Gắn vào

- Nhấn chặt gioăng để tránh xảy ra khe hở giữa gioăng và đường rãnh hoặc gioăng bị phồng ra ngoài.

Nhấn xuống dưới đáy cùng cho đến khi không còn khe hở.



Sử dụng máy rửa bát và máy sấy bát

An toàn ✓ / Không an toàn ✗

Nắp máy xay	Gioăng nắp (Màu đen) Gioăng nắp máy xay (Màu xám)	Máy xay	Đế máy xay	Gioăng máy xay (Màu xám)	Vỏ động cơ
✓	✗	✓	✗	✗	✗

- Đảm bảo đọc hướng dẫn sử dụng của máy rửa bát và máy sấy bát trước khi sử dụng. Đảm bảo sử dụng chất tẩy rửa dành riêng cho máy rửa bát.
- Giữ khoảng cách các phụ kiện này với bộ phận làm nóng và đặt nhiệt độ ở mức thấp nếu sử dụng kiểu máy có kiểm soát nhiệt.

Xử lý sự cố

Kiểm tra các điểm sau trước khi gọi hoặc lên kế hoạch sửa chữa.

Vấn đề

Ngay cả khi máy xay được vận sang phía "BẬT", thiết bị vẫn không bắt đầu xay.

Nguyên nhân và Hành động

- Thân máy xay không được gắn đúng cách với vỏ động cơ.
➔ Khi lắp nó, hãy đảm bảo rằng các dấu đánh dấu trên đế máy xay và vỏ động cơ đã được căn chỉnh, sau đó vận chặt nó cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "cạch".
- Đế máy xay không được gắn chặt.
➔ Lắp nó thật chặt.
- Phích cắm điện bị ngắt kết nối.
➔ Cắm phích cắm điện vào ổ cắm một cách chắc chắn.
- Các nguyên liệu bị mắc kẹt xung quanh lưỡi dao.
➔ Loại bỏ tất cả các nguyên liệu và sau đó thay thế chúng.

Lưỡi dao không hoạt động được.

- Lượng chất lỏng không đủ.
➔ Thêm nhiều chất lỏng hơn.
- Quá nhiều đá viên. (ví dụ: nước trái cây với nhiều đá)
➔ ① Vận máy xay về phía "TẮT", tháo máy xay ra sau khi dừng quay hoàn toàn.
② Lắc nhẹ máy xay.
• Nếu hiện tượng này xảy ra một lần nữa, hãy giảm lượng nguyên liệu đi.

Thiết bị dừng trong quá trình xay.

- Thiết bị bảo vệ chống quá tải được kích hoạt.
 - Các nguyên liệu không được phép dùng được thêm vào.
 - Sử dụng quá nhiều nguyên liệu.
 - Nguyên liệu quá to.
 - Nguyên liệu quá cứng. (ví dụ: đá bào)
 - Có tiếng ồn bất thường hoặc độ rung quá lớn.
- ➔ Tham khảo phần "Bảo vệ quá tải" để kiểm tra. (Trang VN15)
Nếu sử dụng các nguyên liệu không được phép dùng, hãy loại bỏ chúng.

Có tiếng ồn hoặc độ rung bất thường.

- Quá nhiều nguyên liệu
➔ Xoay máy xay về phía "TẮT" và giảm lượng nguyên liệu.
- Thân máy xay không được lắp chắc chắn.
➔ Lắp nó thật chặt. (Trang VN8)

Vấn đề

Hỗn hợp bị chảy rò ra

Nguyên nhân và Hành động

- Thân máy xay không được lắp chắc chắn.
➔ Lắp nó thật chặt. (Trang VN8)
- Gioăng nắp hoặc gioăng đế máy xay không được gắn chặt.
➔ Hãy lắp nó đúng cách.
- Các dị vật bám xung quanh gioăng nắp hoặc gioăng đế máy xay.
➔ Loại bỏ các dị vật.
- Gioăng đế máy xay bị hư hỏng.
➔ Hãy thay thế nó.

- Dầu bôi trơn có thể có vết quanh đế cối xay bên trên (Trang VN7) nhưng nó sẽ không ảnh hưởng đến hiệu suất. Lau sạch chúng bằng giấy nhà bếp.
- Có thể nghe thấy âm thanh "Píp" trong quá trình hoạt động, nhưng nó không phải là bất thường.

Chế độ tự ngắt khi hoạt động quá tải

Trong trường hợp quá tải và quá nhiệt, thiết bị bảo vệ được kích hoạt để dừng hoạt động và nó không có gì bất thường. Sau khi dừng quay, hãy làm theo các bước sau:

- Không vận hành thiết bị liên tục mà không có biện pháp xử trí nào.

- 1** Rút phích cắm của thiết bị và để máy nghỉ trong 10 phút để máy thoát khỏi chế độ bảo vệ quá tải.
- 2** Vận máy xay về phía "TẮT", tháo nó ra khỏi vỏ động cơ. Và giảm các nguyên liệu trong phễu xay xuống còn dưới một nửa.
 - Loại bỏ các nguyên liệu không được phép dùng nếu chúng được sử dụng.
 - Khi lưỡi dao bị kẹt với đá viên, hãy lấy chúng ra khỏi máy xay. Đối với những viên đá bị dính xung quanh lưỡi dao, hãy loại bỏ chúng bằng cách xả nước.
 - Đối với nguyên liệu, v.v. có độ nhớt cao hoặc độ ẩm thấp, giảm các nguyên liệu và thêm nhiều chất lỏng hơn.
- 3** Khởi động lại máy xay, bắt đầu xay lại .

(Nếu thiết bị vẫn không hoạt động, hãy liên hệ với Trung tâm bảo hành của Panasonic để kiểm tra hoặc sửa chữa.)




Phụ tùng thay thế

Các linh kiện thay thế luôn có sẵn tại Trung tâm bảo hành.

● Linh kiện

Tên linh kiện	Gioăng máy xay
	Gioăng nắp
	Gioăng nắp máy xay

● Phụ kiện

Tên linh kiện		Thân máy xay · Máy xay · Đế máy xay (cùng với gioăng đế máy xay)
		Nắp máy xay (cùng với gioăng nắp, gioăng nắp máy xay)
		Máy xay

VIỆT NAM

Thông số kỹ thuật

Nguồn điện	220 V ~ 50-60 Hz	
Mức tiêu thụ điện	310 W	
Mức tiêu thụ tối đa	Hoạt động liên tục (Lặp lại chu kỳ BẬT 3 phút và sau đó TẮT 1 phút)	
Công suất hoạt động (khoảng)	400 mL	
Chiều dài của dây điện (khoảng)	1.0 m	
Kích thước (Khoảng.)	Rộng	12.0 cm
	Sâu	12.0 cm
	Cao	32.2 cm
Khối lượng (Khoảng.)	1.1 kg	

VN16